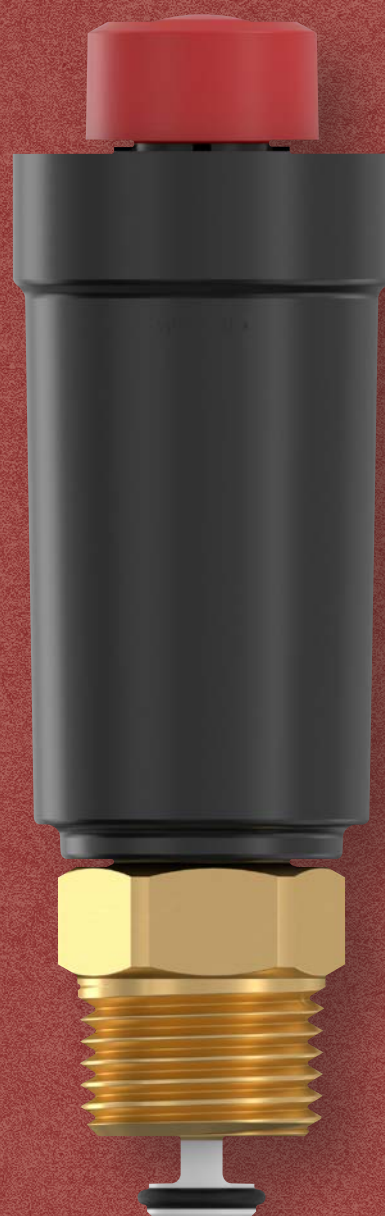




FLOTTÖRAVLUFTARE
AIR VENT



SE Produktinformation

GB Product data sheet

INNEHÅLLSFÖRTECKNING / TOC

FLOTTÖRAVLUFTARE / AIR VENT

General / Allmänt / Generelt / Yleistä	3
SE / Installation	4
GB / Installation.....	5
NO / Installasjon.....	6
DK / Installation.....	7
FI / Asennus.....	8



SE	Art nr	Beskrivning	Ø (mm)	Höjd (mm)	Anslutning (gänga)	Vikt (g)
	4843009	Flottöravluftare DN10	36	107	DN10	80

NO	Art no	Beskrivelse	Ø (mm)	Høyde (mm)	Tilkobling	Vekt (g)
	8561116	Lufteventil	36	107	DN10	80

FI	Tuote nro	Kuvaus	Ø (mm)	Korkeus (mm)	Yhteys	Paino (g)
	4162172	Ilmanpoistin	36	107	DN10	80

GENERAL / ALLMÄNT / GENERELT / YLEISTÄ

SE 1. Allmänt

Altech Flottörventil (A) flottörventil tar bort luftbubblor som har samlats högst upp där ventilen sitter.

Användningsområden

Passar inte för slutna dricksvattensystem eller ångsystem. Flottörventilen passar för avluftning av mindre värmesystem med tillsats av max. 50% Glykol.

Säkerhet

Isolera inte flottörventilen. Installera Altech Flottörventil på en frostfri plats och lätt åtkomlig för underhåll.

GB 1. General

Altech Air Vent removes free air bubbles that collect at the highest point, where the air vent is fitted.

Application

Not suitable for closed drinking water systems and steam systems. The air vent is suitable for venting of air from heating and chilled systems with additives of glycol (max. 50%).

Safety

Do not insulate the air vent. Install the Altech Air vent in a frost-free location and in a well accessible place for maintenance.

DK 1. Generelt

Altech Lufteventil luftudlader fjerner udskilte luftbobler, der samler sig på det højeste punkt, hvor luftudladeren monteret.

Anvendelse

Ikke velegnet til brugsvandsanlæg og dampbaserede anlæg. En lufteventil kan anvendes til udluftning af luft eller gasser i et varme- og køleanlæg med glykolbaserede additiver (maks. 50%).

Sikkerhed

Altech Lufteventil må ikke isoleres. Lufteventilen skal installeres på et frostfrit sted, hvor den også er let tilgængeligt for vedligeholdelse.

NO 1. Generelt

Altech Lufteventil luftepotte fjerner frie luftbobler som samler på det høyeste punktet, hvor luftepotten er montert.

Bruksområde

Ikke egnet til lukkede drikkevannsystemer og dampsystemer. Altech Lufteventil kan brukes til utlufting av luft eller gass fra et varme- eller kjølesystem med vann, eller tilsetningsstoffer på basis av glykol (maks. 50%).

Sikkerhet

Ikke isoler lufteventilen. Installer Altech Lufteventil på et frostfritt sted som er lett tilgjengelig for vedlikehold.

FI 1. Yleistä

Altech Air vent ilmanpoistaja poistaa järjestelmästä vapaan ilman, joka kerääntyy järjestelmän korkeimpaan kohtaan, johon ilmanpoistaja tulee asentaa.

Käyttö

Ei sovellu suljettuihin juomavesijärjestelmiin eikä höyryjärjestelmiin. Air vent ilmanpoistajaa voidaan käyttää ilman tai kaasun poistamiseen lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmistä, joissa käytetään glykolipohjaisia lisäaineita (enintään. 50%).

Turvallisuus

Älä eristä air vent tuotetta. Asenna Altech Air vent tilaan, jossa ei ole pakkasta ja johon on helppo pääsy huoltoa varten.

SE / INSTALLATION

2. Installation



Säkerhetsföreskrifter under installation

Lägsta/högsta systemtryck 0,2 / 6 bar.

Systemtemperatur: -10 °C / +90 °C. Endast

sakkunnig tekniker får utföra installationen.

Byggnadsföreskrifter och alla lokala regler och riktlinjer måste följas. Spola ur allt skräp ur systemet innan du installerar en flottörventil.

- Installera Altech Flottörventil vågrätt på systemets högsta punkt (C).
- Använd tätningsmaterial (D) på flottörventilen (A) om möjligt eller på ventilen (B).

3. Användningen

- Vrid den röda hylsan (E) ett halvt varv åt vänster för att kunna fylla på snabbt.
- När påfyllningen är klar stäng ventielen (E). Öppna för avluftning vid behov, men stäng alltid flottörventilen (E) efter avluftning!

Underhåll och service

Inspektera ventilen regelbundet. Altech Flottörventil är försedd med expansionsringar på kåpan, vilka stänger av luftventilen när de blir fuktiga. Vattenreningsprodukter får användas, om tillverkaren har garanterat att medlet lämpar sig för alla material som används. for all materials used.



Obs!

Underhållsarbete får endast utföras när systemet har svalnat. Avlufta och öppna kåpan/hatten vid behov, men stäng alltid efter avluftning. Se till att ingen smuts från installationen kommer in i flottörventilens lufthål. Undvik direktkontakt med klorbaserade produkter (≥ 250 ppm) och vattenslag i systemet.

4. Demontering

- Lätta på trycket (endast på modeller utan avstängningsventil) i ledningen.
- Ta bort Altech flottörventil (F) från ventilen.

Miljöansvar



Var noga med att följa lokala regler och riktlinjer när du gör dig av med Altech Flottörventil.

1.

A

B

2.1

C

2.2

D

3.1

E

3.2

E

4.1

F



GB / INSTALLATION

2. Installation



Safety requirements during installation

Min./max. system pressure: 0.2 bar / 6 bar. System temperature: -10 °C / +90 °C. Must be fitted by a competent engineer. Building regulations and local bylaws must be obeyed. Flush all debris from the system before the installation of the Altech Air vent.

- Install the air vent vertical on the highest point of the system (C).
- Use sealant material (D) on the air vent (A) or if available on the valve (B).

3. Use

- Turn the red cap (E) a half turn to the left for rapid filling.
- After filling, turn the cap (E) hand-tight a to the right to ensure leak-free operation.

Maintenance and service

Regularly inspect the valve. Altech Air vent is equipped with expanding rings in the cap, which will shut off the air vent when they become wet. Water treatment products may be used, provided that the relevant manufacturer guarantees that it is suitable for all materials used.



Attention!

Carry out maintenance only when system is cold. Do not remove the cap during operation. Avoid dirt out of the installation entering the Altech air vent, direct contact with chlorine products (≥ 250 ppm) and water hammer in the system.

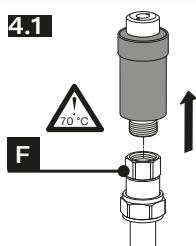
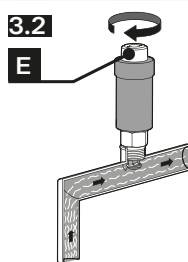
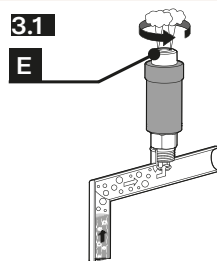
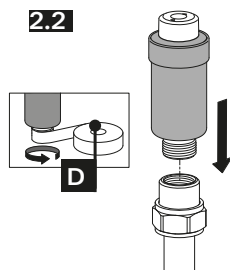
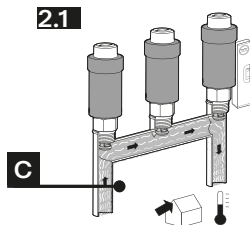
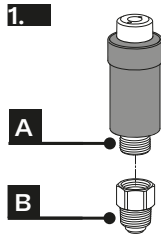
4. Dismantling

- Release the pressure in the piping (only for types without shut-off valve).
- Remove the air vent from the valve (F).

Environment



Comply with local legislation when disposing of Altech Air vent.



DK / INSTALLATION

2. Installation



Sikkerhedskrav under installering

Min. / Maks. systemtryk 0,2 / 6 bar.

Systemtemperatur: -10 °C / +90 °C. Lad kun godkendt personale foretage installationen.

Overhold de lokale påbud og retningslinier.

Foretag en grundig udluftning af anlægget før Altech Lufteventil installeres

- Installér Altech Lufteventil (C) lodret, øverst i systemet.
- Brug pakkemateriale (D) på lufteventilen (A) eller på lukkeventilen, hvis tilgængeligt (B).

3. Brug

- Drej den røde hætte (E) mod uret (åbner), når anlægges fyldes med vand. Dermed kan luften hurtigere passere. Man bør sikre sig smuds ikke samler sig i ventilen.
- Sæt hæften tilbage til den oprindelige position efter påfyldningen. Det er vigtigt at hæften ikke sidder for løst, da drøpstoppen så ikke vil virke (læberingen svulmer op men lukker ikke tæt mod ventilen).

Vedligeholdelse og service

Foretag regelmæssigt eftersyn. Altech Lufteventil har ekspanderende læberinge i hæften, der lukker lufteventilen, når de bliver våde. Der kan anvendes produkter til vandbehandling, forudsat at den relevante producent garanterer, at disse er velegnede til alle anvendte materialer.



Bemærk!

Vedligeholdelse må kun udføres når systemet er koldt. Hæften må ikke fjernes under drift. Undgå at snabs uden for installationen trænger ind i lufteventil luftkanalerne, direkte kontakt med klorbaserede produkter (≥ 250 ppm) samt trykstød i systemet.

4. Demontering

- Lad trykket slippe ud af rørene (kun modeller uden lukkeventiler).
- Fjern Altech Luftventil fra lukkeventilen (F).

Miljø



Overhold lokale regler ved bortskaffelse af ventilen.

1.

A

B

2.1

C

2.2

D

3.1

E

3.2

E

4.1

F



NO / INSTALLASJON

2. Installasjon



Sikkerhetsvilkår for installasjonen

Min. / Maks. systemtrykk: 0,2 / 6 bar.

Systemtemperatur: -10 °C / +90 °C. Installasjon skal bare foretas av godkjent personale. Følg de lokale forskriftene. Spyl gjennom systemet tilstrekkelig før installasjon av Altech Lufteventil.

- Installer Altech Lufteventil vertikalt på systemets høyeste punkt (C).
- Bruk forseglingsstape (D) på luftventilen (A) eller på ventilen, hvis tilgjengelig (B).

3. Bruker

- Vri den røde hetten (E) en halv omdreining til venstre for rask fylling.
- Vri hetten (E) til høyre til den er håndfast etter fylling for å sikre lekkasjefri drift.

Vedlikehold og service

Ha regelmessig ettersyn. Altech Lufteventil er utstyrt med ekspanderende ringer i hetten, som stenger av luftventilen når de blir våte. Vannbehandlingsprodukter kan brukes under forutsetningen at respektiv produsent garanterer at produktet er kompatibelt med alle materialene



Obs!

Utfør vedlikehold kun når systemet er avkjølt. Ikke fjern hetten mens den er i drift. Unngå at smuss fra installasjonen kommer inn i lufteventilens ventilasjonshette, direkte kontakt med klorprodukter (≥ 250 ppm) og vannslag i systemet.

4. Demontering

- Slipp ut trykk i rørene (bare for modellene uten ventil).
- Fjern luftventilen (F) fra ventilen.

Miljø



Overhold lokale bestemmelser når Altech Lufteventil kasseres.

1.

A

B

2.1

C

2.2

D

3.1

E

3.2

E

4.1

F



FI / ASENNUS

2. Asennus



Turvallisuusvaatimukset asennuksen aikana:
min./maks. järjestelmän paine: 0,2 / 6 bar.
Järjestelmän: -10 °C / +90 °C. Vain valtuutettu henkilöstö saa suorittaa asennuksen. Noudata paikallisia ohjeita ja suosituksia. Huuhtelee laitteisto hyvin ennen Altech Air vent asennusta.

- Asenna Altech Air vent (C) pystysuoraan järjestelmän korkeimpaan kohtaan.
- Käytä tiivistysainetta (D) Altech Air vent ilmanpoistajaan (A) mikäli sellainen on tai venttiiliin (B).

3. Käyttö

- Nopeaa täyttöä varten käännä punaista suojusta (E) puoli kierrosta vasemmalle.
- Varmista vuotamaton toiminta kääntämällä kansi (E) täyttämisen jälkeen käsitiukkuuteen oikealle.

Ylläpito ja huolto

Tarkista laite säännöllisesti. Altech Air vent ilmanpoistajan korkissa on paisuntarenkaat, jotka sulkevat ilma-aukon kastuessaan. Vedenpuhdistustuotteita voidaan käyttää, kunhan asianomainen valmistaja takaa niiden sopivan kaikkiin käytettyihin materiaaleihin.



Huomio!

Suorita huolto ainoastaan silloin, kun järjestelmä on kylmä. Älä poista korkkia laitteen ollessa toiminnassa. Älä päästä laitteistosta likaa Altech Air vent ilma-aukkoon ja vältä suoraa kosketusta klooripitoisiin tuotteisiin (≥ 250 ppm) sekä vesi-iskuja järjestelmässä.

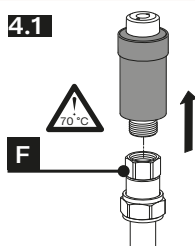
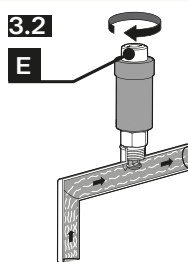
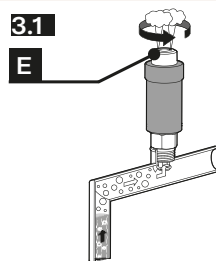
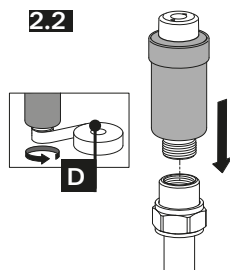
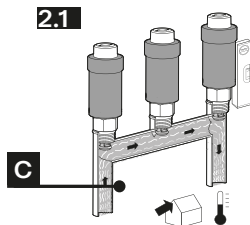
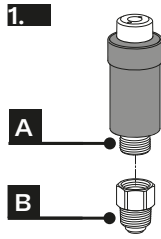
4. Purkaminen

- Päästä paine putkista (vain malleissa, joissa ei ole sulkuventtiiliä).
- Irrota Altech Air vent venttiilistä (F).

Ympäristö



Suorita venttiilin hävittäminen paikallisten määräysten mukaisesti.



[illegible]

[illegible]

[illegible]

Distribueras av SGDS Gruppen AB
För teknisk support, kontakta oss på
020- 55 11 00 eller tksg@altech.nu

Altech[®]